



CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO

1 GENERALITÀ

1. Le presenti Condizioni Generali di Contratto (di seguito, "Condizioni Generali") sono valide per tutti i contratti e le forniture, anche relative a ricambi e per tutte le altre eventuali prestazioni, ivi incluse quelle di assistenza tecnica, erogate da Yamazaki Mazak Italia S.r.l. (di seguito "Mazak"), consulenze, informazioni e simili concluse tra i contraenti, nella misura in cui gli stessi non abbiano concordato per iscritto condizioni diverse. Ai fini dell'applicabilità delle presenti Condizioni Generali, i contratti di fornitura si considerano conclusi al momento dell'accettazione da parte del Cliente della Conferma d'Ordine Mazak. Per le prestazioni di assistenza tecnica il Cliente potrà chiedere l'intervento di Mazak anche per telefono ed il contratto si considera concluso al momento dell'invio del tecnico Mazak. Per tali interventi il Cliente pagherà a Mazak il prezzo degli interventi svolti, come risultanti dal rapporto di intervento firmato dal tecnico, in base al listino prezzi in vigore al momento dell'intervento.

2. Le informazioni, i disegni, le illustrazioni, i dati tecnici, i dati relativi a misure, pesi e prestazioni, contenuti in depliant, cataloghi, circolari, inserzioni, listini di Mazak hanno valore solo indicativo, non sono impegnativi e non costituiscono elemento contrattuale, a meno che ciò non sia espressamente dichiarato per iscritto da Mazak.

2 PROPRIETÀ INTELLETTUALE

1. Il Cliente riconosce che i diritti di proprietà intellettuale, quali marchi, brevetti, know-how, etc., relativi alla documentazione messa a disposizione da Mazak al Cliente (quale, a titolo esemplificativo, preventivi, illustrazioni, schede e disegni tecnici, dati relativi a misure e pesi, manuali, ecc.) appartengono esclusivamente a Mazak. Il Cliente si impegna a trattare tale documentazione come confidenziale e a non trasmetterla, né in originale, né in copia, a terzi, a meno che non sia stato espressamente autorizzato da Mazak. Il cliente si impegna, inoltre, a restituire immediatamente tale documentazione su richiesta di Mazak.

3 CONDIZIONI ECONOMICHE

1. Il contratto è regolato dalle condizioni economiche riportate nella conferma d'ordine approvata per iscritto da Mazak (di seguito "Conferma d'Ordine") e controfirmata dal Cliente, per accettazione. Ogni accordo in deroga e ogni modifica alla Conferma d'Ordine saranno validi solo previa autorizzazione scritta di Mazak.

2. Qualora Mazak indichi un termine per l'accettazione dell'offerta da parte del Cliente, tale termine si intenderà perentorio e l'offerta decadrà qualora l'accettazione scritta del Cliente non pervenga a Mazak nel termine dalla stessa indicato nell'offerta.

4 PREZZO E PAGAMENTO

1. A meno che non sia diversamente indicato nella Conferma d'Ordine i prezzi si intendono IVA esclusa, franco fabbrica del fornitore ed il pagamento dovrà essere effettuato immediatamente alla ricezione da parte del Cliente della Conferma d'Ordine inviata da Mazak, a mezzo bonifico sul conto corrente intestato a Yamazaki Mazak Italia S.r.l. Nel prezzo è incluso il carico della merce in fabbrica, e l'imballaggio.

2. In caso di mancato rispetto da parte del Cliente dei termini di pagamento stabiliti nelle presenti Condizioni Generali o nella Conferma d'Ordine, lo stesso sarà obbligato a corrispondere a Mazak, sino all'effettivo pagamento, gli interessi moratori ex D. Lgs. n. 231/2002 e successive modifiche, salvo ogni altro diritto di Mazak.

3. In caso di contestazioni riguardanti merce e/o prestazioni fornite da Mazak, il Cliente non avrà comunque diritto di sospendere il pagamento, né di effettuare compensazioni con eventuali suoi crediti nei confronti di Mazak.

4. Nel caso in cui, all'interno della Conferma d'Ordine, si convenga che il pagamento del prezzo per la fornitura debba avvenire a mezzo leasing, l'inoltro dell'ordine di leasing a Mazak sarà considerato obbligo essenziale del cliente.



5. Si conviene espressamente che, in caso di inadempimento del Cliente ai propri obblighi di pagamento nei termini stabiliti, ovvero all'obbligo di inoltrare a Mazak l'ordine di leasing, quest'ultima avrà facoltà di risolvere il presente contratto ex art. 1456 c.c., mediante comunicazione scritta. Il tale caso il contratto si intenderà risolto di diritto, e le rate di prezzo eventualmente già riscosse da Mazak saranno trattenute dalla stessa a titolo di indennità, salvo comunque il diritto di Mazak ad ottenere il risarcimento dell'eventuale maggior danno.

6. Qualora la consegna, il montaggio, l'installazione, il collaudo della merce subiscano ritardi a causa del Cliente, il nuovo termine per il pagamento del prezzo della fornitura, in deroga a quanto precedentemente pattuito, sarà di 60 giorni dalla data di consegna della merce, o in mancanza, di 90 giorni dalla comunicazione di Mazak che la merce è pronta per la spedizione.

5 TERMINI DI CONSEGNA

1. I termini di consegna, indicati nella Conferma d'Ordine, sono subordinati al fatto che il Cliente abbia consegnato a Mazak tutta la documentazione relativa alla vendita (a titolo esemplificativo, permessi, autorizzazioni, licenze, ordine di leasing etc.) e all'adempimento, da parte del Cliente, di tutti i suoi obblighi verso Mazak, ivi inclusi quelli di pagamento. In caso di ritardo e/o inadempimento del Cliente agli obblighi assunti nei confronti di Mazak, quest'ultima avrà facoltà di risolvere il contratto in base all'art IV.5) o, a sua discrezione, di rinviare la consegna sino all'integrale adempimento da parte del Cliente.

2. Ai fini del rispetto del termine di consegna, farà fede la data di spedizione della merce, ovvero la comunicazione di Mazak che la merce è pronta per essere spedita.

3. I termini di consegna sono indicativi e, pertanto, non sono essenziali né impegnativi per Mazak.

4. Qualora, su richiesta del Cliente, la spedizione della merce venga ritardata per più di 30 giorni dalla comunicazione di Mazak che la merce è pronta per essere spedita, Mazak avrà il diritto di chiedere il rimborso delle spese di magazzino per un importo minimo settimanale dello 0,5% del prezzo complessivo dell'ordine, sino a quando non venga chiesta la spedizione della merce. Nel caso in cui la spedizione della merce venga ritardata dal Cliente per oltre 90 giorni dalla comunicazione di Mazak, quest'ultima si riserva di risolvere il contratto per inadempimento del Cliente ex art. 1456 c.c., mediante comunicazione scritta al Cliente, con conseguente facoltà di disporre diversamente della merce e salvo il risarcimento del danno.

6 PASSAGGIO DEL RISCHIO E ACCETTAZIONE DELLA MERCE

1. Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, il passaggio del rischio al Cliente per perdita, furto e/o danneggiamento della merce avrà luogo al momento della spedizione, anche laddove Mazak abbia assunto altri oneri, come per esempio i costi di spedizione, di trasporto o di montaggio. Mazak declina ogni responsabilità in relazione al trasporto, al mezzo adottato, all'itinerario scelto e ad eventuali maggiori costi applicati dal vettore, intendendosi esplicitamente che il contratto di trasporto è concluso da Mazak in nome e per conto del Cliente, che dovrà quindi rimborsarne integralmente le spese. Su richiesta del Cliente ed a sue spese la spedizione verrà assicurata contro il furto, i danni dovuti a rotture, trasporto, incendio, allagamenti, o altri rischi assicurabili.

2. Qualora la spedizione subisca un ritardo a causa di circostanze imputabili al Cliente il passaggio del rischio al compratore decorre dal giorno della dichiarazione di Mazak che la merce è pronta per la spedizione.

3. Il Cliente è tenuto ad accettare la consegna della merce, anche in caso di consegne parziali e anche qualora la merce presenti difetti o difformità, fatti salvi i diritti di cui alla clausola VIII delle presenti condizioni.

4. Salvo che non sia diversamente indicato nella Conferma d'Ordine approvata per iscritto da Mazak, le spese di montaggio e di installazione sono sempre integralmente a carico del Cliente.

7 PATTO DI RISERVA DI PROPRIETÀ

1. Mazak manterrà la proprietà della merce fornita al Cliente, ex art. 1523 c.c., sino a quando quest'ultimo non avrà integralmente pagato il prezzo e, comunque, ogni altro importo dovuto a Mazak in relazione alla stessa. Il Cliente si obbliga a compiere a proprie spese tutte le formalità richieste dalle vigenti disposizioni di legge per il perfezionamento del patto di



riserva della proprietà, impegnandosi ad evidenziare l'esistenza della riserva di proprietà a favore di Mazak ai terzi interessati, a non spostare la merce fornita dal luogo in cui la stessa è stata installata fino al totale pagamento del prezzo della stessa ed a collaborare con Mazak per eventuali adempimenti di legge.

2. Nel caso in cui terzi soggetti avanzino diritti, pretese o domande, o richiedano il pignoramento, il sequestro o altre azioni esecutive sulla merce sottoposta a riserva di proprietà, il Cliente comunicherà agli stessi l'esistenza della riserva di proprietà a favore di Mazak, e informerà immediatamente quest'ultima dell'accaduto. In mancanza, il Cliente sarà responsabile per tutti i costi e per tutte le conseguenze pregiudizievoli subiti da Mazak in esito alle domande e alle azioni intraprese dai terzi sulla merce.

3. Il Cliente avrà l'obbligo di assicurare a sue spese la merce contro furto e danni da rottura, incendio, inondazioni e ogni altro danno; in mancanza, Mazak si riserva il diritto di provvedere all'assicurazione e di ottenerne il rimborso dal Cliente.

8 RESPONSABILITÀ PER DIFETTI DELLA MERCE FORNITA

1. Nel caso in cui la merce fornita presenti dei difetti, inclusa la mancanza di caratteristiche espressamente garantite, la loro esistenza deve venire immediatamente e, comunque non oltre 3 giorni dalla scoperta, comunicata per iscritto a Mazak. Il periodo di garanzia fornito da Mazak è: i) un anno (ovvero 2.000 ore di lavoro, ove le suddette vengano raggiunte prima del decorso dell'anno) dalla comunicazione di Mazak di attivazione della garanzia o, comunque, dalla data di messa in funzione, per quanto riguarda i macchinari; ii) sei mesi dalla data di installazione, per quanto riguarda i ricambi; iii) tre mesi dalla data di effettuazione dell'intervento, per quanto riguarda le prestazioni di assistenza. Mazak, accertata l'esistenza dei difetti denunciati e la vigenza della garanzia, è tenuta, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente le parti difettose entro un termine congruo comunque non superiore a 90 giorni dalla ricezione della comunicazione scritta del Cliente. Le parti sostituite divengono di proprietà di Mazak.

Qualora la consegna, il montaggio o l'entrata in funzione della merce subiscano ritardi a causa del Cliente, la responsabilità di Mazak per i difetti della merce cesserà in ogni caso decorsi 12 mesi dalla consegna, o in mancanza, dalla comunicazione di Mazak che la merce è pronta per essere spedita. Mazak non avrà alcuna responsabilità per eventuali difetti di parti fabbricate da terzi, per i quali il Cliente potrà surrogarsi nei diritti spettanti a Mazak nei confronti di detti terzi.

2. Mazak non assume alcuna responsabilità per danni derivanti da uso improprio, errori di montaggio, messa in funzione da parte del Cliente o terzi, logorio naturale, manutenzione inadeguata, uso di mezzi di produzione inadatti, uso di materiali scadenti, costruzioni difettose, terreno di fondazione inadeguato, esposizione a fattori chimici, elettrochimici o elettrici, avarie prodottesi durante il trasporto, incuria, nella misura in cui essi non siano riconducibili a diretta responsabilità di Mazak.

3. Sono esclusi dalla garanzia difetti di funzionamento dovuti alla non osservanza delle norme previste dal manuale di istruzioni e/o comunque da un cattivo uso, urti, collisioni, manovre errate. Sono, inoltre, escluse dalla garanzia: i) tutte quelle parti che per loro natura sono soggette ad usura rapida e continua (ad es.: guarnizioni, cinghie, spazzole, fusibili, olii, filtri, ecc.) o a rotture accidentali (ad es.: vetri); ii) operazioni di carattere preventivo (verifiche geometriche, controllo livelli, rifasamenti, etc.).

4. Sono a carico di Mazak i costi delle riparazioni o delle sostituzioni nella misura in cui la denuncia dei vizi si rilevi fondata. Sono anche a carico di Mazak il costo della merce sostituita, ivi inclusa la spedizione e i ragionevoli costi di smontaggio e montaggio, nonché, se ciò è giustificato dalle circostanze, il costo della mano d'opera. Gli altri costi sono a carico del Cliente.

5. Laddove il Cliente o terzi apportino modifiche non autorizzate alla merce, o eseguano lavori di riparazione impropri, senza previa approvazione scritta da parte di Mazak, quest'ultima non sarà più tenuta a rispondere dei vizi e dei difetti della merce.

6. Salvi i casi di dolo o colpa grave da parte di Mazak, è espressamente escluso qualsiasi diritto del Cliente al risarcimento dei danni, diretti o indiretti, derivanti dai vizi e dai difetti della merce fornita.

9 RECESSO DEL CLIENTE

1. Fermo restando quanto stabilito all'art. V, il Cliente ha facoltà di recedere dal contratto qualora Mazak non provveda a consegnare, neppure parzialmente, la merce entro 6 mesi dal termine stabilito nella Conferma d'Ordine.



Nel caso in cui Mazak non provveda a consegnare una parte della merce ordinata entro 150 giorni dal termine stabilito in Conferma d'Ordine, il Cliente avrà solo il diritto di ridurre in misura proporzionale il pagamento del prezzo, senza poter recedere dal contratto.

2. Salvo il caso di dolo o colpa grave, in caso di recesso il Cliente avrà diritto solo alla restituzione degli eventuali importi già pagati, relativi alla merce non fornita, alla parte di merce difettosa o alla parte di intervento di assistenza non eseguito, e non

potrà vantare alcun ulteriore diritto o pretesa nei confronti di Mazak.

10 RECESSO DEL FORNITORE

1. Nel caso di avvenimenti imprevisi e/o imprevedibili, qualora non sia possibile soddisfare l'ordine, Mazak ha il diritto di recedere, anche parzialmente, dal contratto, senza che il Cliente abbia alcun diritto al risarcimento dei danni, diretti o indiretti, eventualmente patiti. Mazak, inoltre, si riserva in ogni caso di recedere dal contratto entro 10 giorni dall'invio della Conferma d'Ordine, senza che il Cliente abbia alcun diritto al risarcimento dei danni, diretti o indiretti, eventualmente patiti.

11 FORO COMPETENTE

1. Qualunque controversia relativa alla validità, interpretazione ed esecuzione del presente Contratto sarà regolata dalla legge italiana, e il Foro competente sarà esclusivamente quello di Milano.

12 FORZA MAGGIORE

1. Mazak non sarà responsabile per qualsiasi impedimento, inadempienza totale o parziale, sospensione o ritardo nell'esecuzione dei suoi obblighi contrattuali se tale impedimento, inadempienza, sospensione e/o ritardo derivi da eventi, circostanze o cause al di fuori del suo ragionevole controllo – prevedibili o meno – e/o comunque da cause di forza maggiore che, a titolo esemplificativo e non esaustivo, comprenderanno guasti agli impianti e/o ai macchinari, rifiuto, revoca, sospensione o mancato rilascio di licenze all'esportazione e/o all'importazione di beni e/o macchinari, interruzioni di corrente, carenza di materiali o di manodopera, inadempimenti e/o ritardi di terzi fornitori diretti e/o indiretti di Mazak, cyber attacchi (anche se nei confronti di terzi fornitori diretti e/o indiretti di Mazak), scioperi o altre azioni industriali, sanzioni, embarghi, incendi, inondazioni, condizioni meteorologiche estreme avverse, perdite in mare, pandemie, epidemie, lock-down totali e/o parziali, blocchi imposti dal governo o eventi simili, guerra o altri conflitti armati, minaccia o preparazione di guerra o altri conflitti armati, terrorismo, sommosse, disordini civili, conflitti civili, interferenze da parte delle autorità civili o militari, emergenze o calamità nazionali o internazionali ("Eventi di Forza Maggiore"). In tali casi, il tempo per l'adempimento degli obblighi contrattuali di Mazak sarà prorogato per un periodo che la stessa, a sua esclusiva discrezione, riterrà ragionevole per consentirle, con ogni ragionevole sforzo, di adempiere a tali obblighi. Se tale impedimento, inadempimento, sospensione o ritardo dovesse durare per più di sei mesi, ciascuna delle parti potrà recedere dal Contratto con effetto immediato, senza alcuna responsabilità nei confronti dell'altra parte, dandone comunicazione scritta all'altra parte. Resta inteso che il Cliente non avrà alcun diritto al risarcimento dei danni, diretti o indiretti, eventualmente patiti e dovrà pagare tutta la merce fornita da Mazak fino alla data di recesso. Il Cliente non potrà mai rifiutare, sospendere e/o ritardare il pagamento di qualsiasi importo dovuto a Mazak in base al Contratto invocando la sussistenza di un Evento di Forza Maggiore.

13 LICENZE DI ESPORTAZIONE/IMPORTAZIONE



Le macchine utensili vendute da Mazak, complete di accessori, software e tecnologia, possono richiedere una licenza di esportazione qualora siano destinate a essere esportate al di fuori dell'Unione Europea, ai sensi del Regolamento (UE) 2021/821.

L'obbligo di Mazak di fornire le macchine utensili ai sensi del Contratto è espressamente subordinato alla concessione e al mantenimento della validità di qualsiasi licenza di importazione e/o esportazione ("Licenza/e") richiesta dalle autorità competenti, nonché alla condizione che il Paese di destinazione delle macchine utensili, come indicato nel Contratto, non sia classificato o riclassificato come destinazione soggetta a restrizioni, sanzioni o divieti ai sensi della normativa applicabile in materia di controllo delle esportazioni o dei regimi di sanzioni alla data di consegna. Qualora: (i) una Licenza necessaria

per la fornitura di qualsiasi macchina utensile sia rifiutata, sospesa, revocata, ritardata o non rilasciata dall'autorità competente; (ii) il Paese di destinazione delle macchine utensili sia classificato o riclassificato come destinazione soggetta a restrizioni, sanzioni o divieti; oppure (iii) Mazak abbia fondati motivi per ritenere che la fornitura delle macchine utensili possa violare la normativa applicabile in materia di controllo delle esportazioni o i regimi di sanzioni, Mazak avrà il diritto, a propria esclusiva discrezione e senza incorrere in alcuna responsabilità nei confronti del Cliente, di: (i) sospendere l'esecuzione del Contratto (in tutto o in parte), incluso posticipare o sospendere la consegna delle macchine utensili, fino alla risoluzione della questione o all'ottenimento della Licenza; (ii) recedere dal Contratto (in tutto o in parte) mediante comunicazione scritta al Cliente; oppure (iii) richiedere al Cliente la restituzione di qualsiasi bene già consegnato, a spese del Cliente e nelle condizioni in cui è stato ricevuto (salvo la normale usura), o, in alternativa, esigere il pagamento integrale dei beni, a insindacabile discrezione di Mazak.

Il Cliente non potrà avanzare alcuna pretesa, reclamo, azione o rimedio nei confronti di Mazak per sospensioni, ritardi, recesso o altre misure adottate in conformità al presente articolo, e rinuncia espressamente a qualsiasi diritto derivante da tali azioni.

Il Cliente si impegna inoltre a fornire tempestivamente a Mazak tutte le informazioni, documentazioni e forme di assistenza ragionevolmente richieste per ottenere o mantenere qualsiasi Licenza, nonché per garantire il pieno rispetto della normativa applicabile in materia di controllo delle esportazioni e dei regimi di sanzioni. Il Cliente dovrà altresì comunicare immediatamente per iscritto qualsiasi modifica alla destinazione prevista, all'uso finale o all'utente finale delle macchine utensili che possa incidere sulla conformità alla normativa applicabile.

14 MOVIMENTAZIONE, TRASFERIMENTO, RIVENDITA DELLE MACCHINE UTENSILI VENDUTE DA MAZAK

1. In linea con l'impegno di Mazak volto a contrastare la proliferazione delle armi di distruzione di massa e a prevenire deviazioni o esportazioni non autorizzate delle macchine utensili fornite ai sensi o in relazione al Contratto, tutte le macchine utensili prodotte da Mazak sono equipaggiate con un Rilevatore di Spostamento.

2. Nel caso in cui una macchina utensile venga spostata rispetto al luogo originario di installazione, il Rilevatore di Spostamento si attiva e impedisce alla macchina di operare in modalità automatica fino all'inserimento, da parte di personale autorizzato Mazak, di una password di riattivazione. Il Cliente si impegna a informare preventivamente Mazak di qualsiasi spostamento, trasferimento o vendita delle macchine e a trasmettere, entro quattordici (14) giorni dalla richiesta scritta di Mazak, tutti i dettagli relativi alla nuova ubicazione e alle ragioni dello spostamento, così da consentire a Mazak di effettuare le verifiche necessarie al rilascio della password di riattivazione.

3. Qualora le macchine utensili vengano disattivate a seguito dell'attivazione del Rilevatore di Spostamento, il Cliente dovrà contattare immediatamente Mazak per richiederne la riattivazione. Mazak si riserva il diritto di rifiutare la riattivazione qualora, sulla base della documentazione ricevuta dal Cliente, ritenga che tale riattivazione possa comportare un'esportazione non autorizzata o comunque una violazione della normativa, di un divieto o di una Licenza applicabile in materia di controllo delle esportazioni. 4. Il Cliente riconosce che qualsiasi tentativo di riattivazione delle macchine utensili effettuato da soggetti diversi da Mazak o dai suoi rappresentanti autorizzati comporterà la perdita di qualsiasi forma di supporto da parte di Mazak in relazione al Contratto a/o alla macchina utensile, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, assistenza in garanzia, servizi di manutenzione e fornitura di parti di ricambio.



5. Mazak non è tenuta a riattivare le macchine utensili disattivate dal Rilevatore di Spostamento e il Cliente riconosce che Mazak potrà, a propria esclusiva discrezione, rifiutare la riattivazione qualora ritenga ragionevolmente che sia stata commessa una violazione del presente articolo, senza che ciò comporti alcuna responsabilità nei confronti del Cliente o di terzi. Mazak non sarà altresì responsabile per eventuali perdite subite o sostenute dal Cliente o da terzi derivanti, direttamente o indirettamente, dalla disattivazione delle macchine utensili e/o dal rifiuto di riattivazione.

6. Qualsiasi violazione del presente articolo costituirà una violazione sostanziale del Contratto e il Cliente riconosce che tale violazione può arrecare a Mazak perdite significative, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni al marchio e/o alla reputazione. Di conseguenza, Mazak avrà il diritto di esercitare i rimedi ritenuti appropriati, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: (i) la risoluzione ex art. 1456 c.c. del Contratto, di tutti gli ordini emessi ai sensi dello stesso e di qualsiasi altro accordo vigente tra Mazak e il Cliente; e (ii) il pagamento di una penale pari al 100% del valore totale del Contratto o del prezzo dei beni esportati, a seconda di quale importo sia superiore.

15 DIVIETO DI USO FINALE MILITARE

1. Il Cliente prende atto che le macchine utensili, i componenti, gli accessori, software o tecnologie fornite da Mazak possono rientrare tra le “Restricted-Origin Goods” ovvero quei beni che, in ragione della propria origine, del proprio contenuto tecnico o della normativa applicabile, siano soggetto a restrizioni, divieti, obblighi di Licenza o controlli in materia di esportazione, riesportazione, trasferimento, utilizzo finale o utente finale. Il Cliente si impegna a non utilizzare, direttamente o indirettamente, le macchine utensili, ed in generali e beni, forniti da Mazak nella produzione di articoli militari o di articoli destinati alla fornitura o all’impiego in applicazioni militari. Prima della consegna delle macchine utensili, il Cliente fornirà a Mazak un’attestazione scritta dell’Utente Finale che confermi che le stesse non saranno destinate ad alcun uso militare finale.

2. Il Cliente adotterà tutte le misure necessarie affinché lo scopo del presente articolo non venga eluso da soggetti a valle della catena commerciale, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, rivenditori, locatari o utenti finali delle macchine utensili. A tal fine, il Cliente dovrà implementare e mantenere procedure, controlli e registrazioni efficaci per garantire la piena conformità agli obblighi qui previsti.

3. Qualsiasi violazione del presente articolo costituirà una violazione sostanziale del Contratto, e il Cliente riconosce che tale violazione può arrecare a Mazak perdite significative, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni al marchio e/o alla reputazione. Di conseguenza, Mazak avrà il diritto di richiedere i rimedi ritenuti appropriati, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: (i) la risoluzione ex art. 1456 c.c. del Contratto e di tutti gli ordini emessi ai sensi dello stesso, nonché di qualsiasi altro accordo in vigore tra Mazak e il Cliente; e (ii) il pagamento di una penale pari al 100% del valore totale del Contratto o del prezzo delle macchine utensili utilizzate, direttamente o indirettamente, nella produzione di articoli militari o di articoli destinati alla fornitura o all’impiego in applicazioni militari, a seconda dell’importo maggiore.

4. Il Cliente informerà immediatamente Mazak di qualsiasi problematica relativa all’applicazione del presente articolo, incluse eventuali attività di terzi che possano comprometterne lo scopo. Inoltre, entro quattordici (14) giorni dalla richiesta scritta di Mazak, il Cliente si impegna a fornire tutta la documentazione o le prove ragionevolmente richieste da Mazak al fine di dimostrare la propria piena conformità agli obblighi stabiliti nel presente articolo.

16 DIVIETO DI ESPORTAZIONE IN RUSSIA & BIELORUSSIA

Il Cliente si impegna a non vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, in Russia, o per uso in Russia, qualsiasi bene fornito ai sensi del presente contratto, o in relazione ad esso, che rientri nell’ambito di applicazione dell’articolo 12 octies del Regolamento (UE) n. 833/2014 e s.m.i. e/o disposizioni equivalenti al Regolamento 2019 - The Russia (Sanctions) (EU Exit) e Ordinamento Export Control 2008 e s.m.i.

Il Cliente si impegna a non vendere, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, in Bielorussia, o per uso in Bielorussia, qualsiasi bene fornito ai sensi del presente contratto, o in relazione ad esso, che rientri nell’ambito di



applicazione dell'articolo 8 octies del Regolamento (UE) n. 1865/2024 e s.m.i.. e/o disposizioni equivalenti al Regolamento 2019 - The Republic of Belarus (Sanctions) (EU Exit) e Ordinanza Export Control 2008 e s.m.i.

Il Cliente si impegna a fare tutto quanto in suo potere per garantire che lo scopo della presente clausola non sia vanificato da terzi a valle della catena commerciale, compresi eventuali rivenditori.

Il Cliente si impegna a predisporre e mantenere un adeguato sistema di monitoraggio per individuare eventuali comportamenti di terzi a valle della catena commerciale, compresi eventuali rivenditori, che possano vanificare lo scopo della presente clausola.

Qualsiasi violazione del presente articolo costituirà una violazione sostanziale del Contratto e il Cliente riconosce che tale violazione può arrecare a Mazak perdite significative, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni al marchio e/o alla reputazione. Di conseguenza, Mazak avrà il diritto di esercitare i rimedi ritenuti appropriati, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: (i) la risoluzione ex art. 1456 c.c. del Contratto, di tutti gli ordini emessi ai sensi dello stesso e di qualsiasi altro accordo vigente tra Mazak e il Cliente; e (ii) il pagamento di una penale pari al 100% del valore totale del Contratto o del prezzo dei beni esportati, a seconda di quale importo sia superiore.

Il Cliente informerà immediatamente Mazak di qualsiasi problematica relativa all'applicazione del presente articolo, incluse eventuali attività di terzi che possano comprometterne lo scopo. Inoltre, entro quattordici (14) giorni dalla richiesta scritta di Mazak, il Cliente si impegna a fornire tutta la documentazione o le prove ragionevolmente richieste da Mazak al fine di

dimostrare la propria piena conformità agli obblighi stabiliti nel presente articolo.